



Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE **Keramikheizer Tower Max**
FR **Chauffage céramique Tower Max**
IT **Termoventilatore ceramico Tower Max**



Gerät ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentliche Nutzung geeignet.

L'appareil convient uniquement aux pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle.

L'apparecchio è adatto solo ad ambienti ben isolati o all'uso saltuario.

Art. Nr. 72606.01
64232

Inhaltsverzeichnis

Sommaire

Indice

Willkommen Bienvenue Benvenuti	3	Batterien Fernbedienung wechseln Remplacer les batteries télécommande Cambiare le batterie telecomando	10
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	4	Gebrauchen Utilisation Uso	12
Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio	8	Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalie possibili	16
Montage Montage Montaggio	10	Technische Daten Caractéristiques Specifiche	17
Reinigung Nettoyage Pulizia	10	Garantie/Vertrieb Garantie/Distribution Garanzia/Distribuzione	20

Vor Erstgebrauch

Avant la première utilisation

Prima del primo impiego

Gerät vollständig auspacken, Kabelbinder lösen, Verpackungsmaterial entfernen und Gerät auf Beschädigungen prüfen.

Déballer l'appareil complètement, défaire le serre-câble, retirer le matériel d'emballage et vérifier que l'appareil est non endommagés.

Disimballare completamente l'apparecchio, allentare la fascetta legacavi, rimuovere il materiale d'imballaggio e controllare che l'apparecchio non sia danneggiato.

Willkommen Bienvenue Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 3 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur ein-/aus-schalten, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten sowie das Regulieren des Gerätes und das Ein-/Ausstecken des Netzkabels dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 3 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou qui ne possèdent pas l'expérience ni les connaissances nécessaires ne sont autorisées à mettre en marche ou à arrêter l'appareil que s'ils sont supervisés ou si des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Le nettoyage, l'entretien, la régulation de l'appareil et le branchement/débranchement du cordon d'alimentation ne peuvent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini di età inferiore ai 3 anni e di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Interventi di pulizia e manutenzione, nonché la regolazione dell'apparecchio e collegare e scollegare il cavo di alimentazione non può essere effettuato da bambini di età inferiore a 8 anni.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät/ Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!

Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble!

Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Gerät/Netzkabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/ sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Stecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen. Netzstecker ziehen bei Störungen während dem Gebrauch, vor der Reinigung, Umplatzierung oder nach dem Gebrauch.

Ne jamais débrancher la fiche en tirant sur le cordon ou avec les mains mouillées. Retirer la fiche en cas de mauvais fonctionnement, avant chaque nettoyage ou entretien, en cas d'interruption ou après utilisation.

Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo né con le mani bagnate. Estrarre la spina in caso di disturbi durante l'uso, prima di pulire l'apparecchio, oppure quando si deve spostarlo in un altro luogo, dopo l'uso.

Die benutzte Steckdose muss jederzeit zugänglich bleiben. Keine Verlängerungskabel verwenden.

La prise de courant utilisée doit rester accessible en tout temps. Ne pas utiliser de rallonge électrique.

La presa usata deve essere sempre lasciata accessibile. Non utilizzare alcuna prolunga.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen.

Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance.

Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.

Reparatur defekter Geräte und Netzkabel nur durch Fachleute.

Réparation de l'appareil et de câbles de réseau défectueux uniquement par des spécialistes.

Riparazione di l'apparecchio e di cavi di alimentazione difettosi solo da parte di tecnici.

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr! Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit! Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito! All'interno dell'apparecchio non deve penetrare alcun liquido.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini etc.) e non esporlo nè alla pioggia nè ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Nur originales, von LANDI genehmigte Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini etc.) e non esporlo nè alla pioggia nè ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule. Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschliessen. Keine anderen Geräte an die dieselbe Steckdose anschliessen.

Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé. Ne pas raccorder d'autres appareils à la même prise électrique.

Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza. Non collegare altri apparecchi alla stessa presa.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.

Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.

Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben.

Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur. Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore e spengerlo.

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – Verbrennungsgefahr!

L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure.

Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.

Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé.

Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde nè vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Gerät ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentliche Nutzung geeignet.

L'appareil convient uniquement aux pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle.

L'apparecchio è adatto solo ad ambienti ben isolati o all'uso saltuario.

Gerät nicht in kleinen Räumen (unter 4 m² Fläche), nicht in explosiver Umgebung, nicht zum Wäsche trocknen einsetzen.

Ne pas utiliser l'appareil dans les petites pièces de moins de 4 m², dans un environnement explosif ou pour faire sécher du linge.

Non utilizzare l'apparecchio in spazi ridotti (superfici inferiori a 4 m²), in ambienti esposti al pericolo di esplosioni, né per asciugare il bucato.



Gerät im Betrieb nicht mit Decken, Tüchern oder Gegenständen bedecken – Brandgefahr!

Ne pas couvrir l'appareil en fonctionnement avec des couvertures, tissus ou objets – risque d'incendie!

Non coprire l'apparecchio in funzione con tovaglie, panni od oggetti – pericolo di incendio!

Gerät nie in der Nähe von leicht entflammbaren Materialien (z.B. neben/unterhalb von Gardinen) aufstellen. Nicht unterhalb einer Steckdose aufstellen.

Ne placez jamais l'appareil près de matériaux facilement inflammables (p. ex. à côté/sous les rideaux). Ne pas placer sous une prise.

Perciò non posizionare mai il tostapane vicino a materiali facilmente infiammabili (ad esempio vicino/sotto tende). Non collocare sotto a una presa.

Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen. Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.

Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger. Jeter une couverture isolante sur les appareils en flammes pour éteindre le feu.

Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo. Spegnerne gli apparecchi in fiamme solo con la coperta d'amianto.

Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio

Traggriff
Poignée de transport
Maniglia

Display
Ecran
Display

Staufach Fernbedienung
Compartment de rangement
pour la télécommande
Compartimento per telecomando

Lufteinlassöffnungen
Ouvertures d'aération
Apertura di ingresso dell'aria

Heizelement
Élément de chauffe
Elemento riscaldante

Ein-/Ausschalter
Interrupteur marche-arrêt
Interruttore ON/OFF

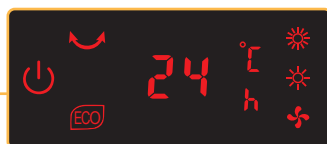
Heizstufe
Niveau de chauffage
Livello di riscaldamento

Gerätefuss
Pied de l'appareil
Piedini dell'apparecchio

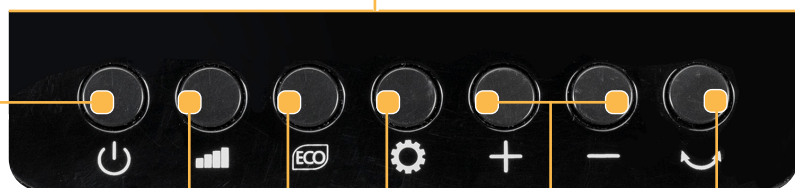
Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

Hauptschalter
Interrupteur principal
Interruttore principale





i Beschreibung Display Seite 15
Description écran page 15
Descrizione display pagina 15



ECO Modus
Mode ECO
Modalità ECO

Timer
Minuteur
Timer

+/- Taste
Bouton +/-
Pulsante +/-

Oszillation
Oscillation
Oscillazione

- Gerät verfügt über einen Kipp- und Überhitzungsschutz.

i L'appareil dispose d'une protection contre l'inclinaison et d'une surchauffe.

Il dispositivo ha una protezione inclinazione e protezione surriscaldamento.

- Bei direktem Licht (Sonnenlicht oder starkes Licht) auf den Fernbedienungsensor (Gerät), ist die Verbindung zur Fernbedienung möglicherweise instabil.

i En cas de lumière directe (lumière du soleil ou lumière forte) sur le capteur de la télécommande (appareil), la connexion à la télécommande peut être instable.

Il collegamento al telecomando può risultare instabile in presenza di un'esposizione diretta alla luce (luce del sole o fonte luminosa intensa) del sensore del telecomando (apparecchio).

Montage Montage Montaggio

- ! Vor Erstgebrauch Sicherheitshinweise lesen.
Avant la première utilisation, lire les consignes de sécurité.
- Prima del primo impiego leggere le istruzioni per la sicurezza.

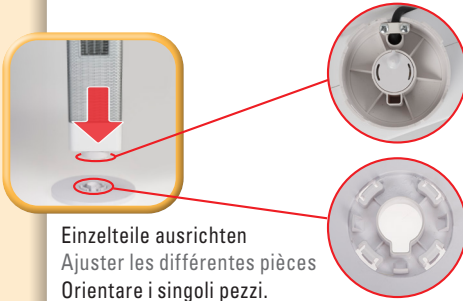
1

Gerät auspacken, sämtliche Schutzfolien entfernen, auf Vollständigkeit und Beschädigungen prüfen

Déballer l'appareil, enlever tous les films de protection, vérifier que les sont au complet et non endommagés

Disimballare l'apparecchio, rimuovere tutte le pellicole protettive, controllare che gli siano integri e indenni

2



Einzelteile ausrichten

Ajuster les différentes pièces

Orientare i singoli pezzi.

- ! Auf genaue Positionierung achten.
Veiller au bon positionnement.

- Prestare attenzione al posizionamento corretto.

3



Teile zusammenstecken

Assembler les pièces

Assemblare i pezzi

Batterien wechseln Remplacer les batteries Cambiare le batterie

1



Batteriefach öffnen

Ouvrez le compartiment à piles

Aprire il vano batterie

2



1 x CR2032

Batterie einsetzen

Insérer la pile

Inserire la batteria

3



Batteriefach schliessen

Fermez le compartiment à piles

Chiudere il vano batterie

Reinigung Nettoyage Pulizia

- ! Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen.
Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur.
- Spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina.

1



Hintere Abdeckungen abnehmen
Retirez les couvercles arrière
Rimuovere i coperchi posteriori

2



Feucht abwischen, trocknen lassen.
Essuyer avec un chiffon humide
et laisser sécher
Pulire con un panno umido e
poi lasciare asciugare



Keine Lösungsmittel verwenden. Nie in Wasser eintauchen oder unter fließendes Wasser halten.
Ne pas employer de solvants. Ne jamais tremper dans l'eau, ni le passer sous l'eau courante.



Non usare mai soluzioni contenenti acidi. Non immergere in acqua, né tenerla sotto l'acqua corrente.

3

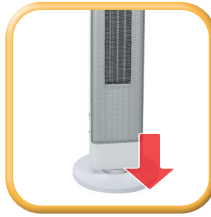


Abdeckungen aufsetzen/einrasten
Fixer/enclencher les couvercles
Attaccare/scattare i
coperchi

Gebrauchen Utilisation Uso

1

- ! Sicherheitshinweise beachten!
Observer les instructions de sécurité!
- Osservare le direttive di sicurezza!



Gerät stabil hinstellen

Poser l'appareil sur une surface stable

Poggiare l'apparecchio su un piano stabile

- ! Auf ebener, trockener Unterlage aufstellen.
Déplier sur une surface sèche et plate.
- Posizionare su una superficie piana ed asciutta.
- ! Mindestabstand zu Gegenständen einhalten.
Respecter la distance minimale entre l'appareil et les objets
- Rispettare la distanza minima dagli oggetti

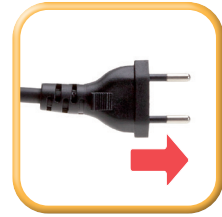


Brandgefahr! Gerät im Betrieb nicht abdecken.

Risque d'incendie! Ne pas recouvrir l'appareil pendant le fonctionnement.

Pericolo d'incendio! Non coprire l'apparecchio in funzione.

2



Gerät einstecken

Brancher l'appareil

Collegare l'apparecchio alla rete

- ! Kabel ausserhalb der häufig genutzten Zonen verlegen, so dass niemand darüber stolpern kann.
Ne pas mettre le câble dans les endroits fréquentés afin d'éviter de trébucher dessus.
- Posare il cavo in modo che risulti al di fuori delle zone più frequentate e che nessuno possa inciamparvi.

7



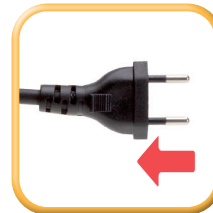
Feucht abwischen und trocknen lassen

Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher

Pulire l'umidità e lasciare asciugare

- ! Keine Lösungsmittel verwenden. Nie in Wasser eintauchen oder unter fließendes Wasser halten.
Ne pas employer de solvants. Ne jamais tremper dans l'eau, ni le passer sous l'eau courante.
- Non usare mai soluzioni contenenti acidi. Non immergere in acqua, né tenerla sotto l'acqua corrente.

6



Gerät ausstecken, abkühlen lassen

Débrancher l'appareil, laisser refroidir

Scollegare l'apparecchio dalla rete, lasciare raffreddare

3

 **Beep – Beep**



Hauptschalter einschalten
Allumer l'interrupteur principal
Accendere l'interruttore principale

4

**Heizen
Chauffage
Riscaldare**



5



Hauptschalter ausschalten
Éteindre l'interrupteur principal
Spegner l'interruttore principale

4.1

Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto

- Während dem Betrieb alle Türen und Fenster geschlossen halten.
Pendant le fonctionnement, garder toutes les fenêtres et portes fermées.
Durante il funzionamento, tenere chiuse tutte le porte e finestre.
- Beim Erreichen der gewählten Temperatur, stoppt der Heizvorgang.
Lorsque la température choisie a été atteinte, le processus de chauffage s'arrête.
Al raggiungimento della temperatura selezionata, il processo di riscaldamento si arresta.



I



Einschalten
Mettre en marche
Accendere

Anzeige:	LO	Raumtemperatur =	-10 °C oder weniger
	HI	Raumtemperatur =	+40 °C oder mehr
Affichage:	LO	Température ambiante =	-10 °C ou moins
	HI	Température ambiante =	+40 °C ou plus
Display:	LO	Temperatura ambiente =	-10 °C o inferiore
	HI	Temperatura ambiente =	+40 °C o più

Bei Bedarf ...
En cas de besoin ...
Se necessario ...

II



Ausschalten
Débrancher
Estrarre

- Gerät schaltet nach 10 Sekunden aus.
L'appareil s'arrête après 10 secondes.
Dopo 10 secondi, l'apparecchio si disattiva.

- Timer-Funktion hält gewählte Temperatur während der gewählten Laufzeit konstant. Gerät schaltet aus, sobald die gewählte Laufzeit abgelaufen ist.
La fonction minuteur maintient la température choisie à une chaleur constante pendant la durée de fonctionnement sélectionnée. L'appareil s'éteint dès que la durée de fonctionnement sélectionnée est écoulee est atteinte.
La funzione Timer mantiene costante la temperatura selezionata durante il tempo di esecuzione scelto. L'apparecchio si spegne una volta trascorso il tempo di esecuzione selezionato.

... Oszilation ein-/ausschalten
... Mettre en marche ou arrêter l'oscillation
... Oscillazione ON/OFF

... ECO Modus ein-/ausschalten
... Mettre en marche ou arrêter Mode ECO
... Modalità ECO ON/OFF

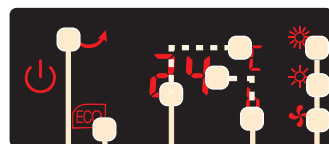
... Temperatur anpassen
... Ajuster la température
... Regolare la temperatura

... Timer/Laufzeit einstellen
... Régler le minuteur/ la durée de fonctionnement
... Impostare il timer/ il tempo di esecuzione

... Leistungsstufe anpassen
... Ajuster le niveau de puissance
... Regolare il livello di velocità

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.
Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.
Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.

Display
Ecran
Display



ECO



$\leq 18^{\circ}\text{C}$

$> 18^{\circ}\text{C} + < 22^{\circ}\text{C}$



$\geq 22^{\circ}\text{C}$

OFF

18° C

22° C



+/-

5-35° C



i Maximale Temperatur 35° C
Maximale Temperatur 35° C
Maximale Temperatur 35° C

i Während dem Einstellen blinkt die entsprechende Anzeige.
Pendant le réglage, l'affichage correspondant clignote.
La spia specifica lampeggia durante le operazioni di regolazione.



+/-
0,1,2,3 ...-12h

i Während dem Einstellen blinkt die entsprechende Anzeige.
Pendant le réglage, l'affichage correspondant clignote.
La spia specifica lampeggia durante le operazioni di regolazione.



i Bedientaste mehrmals drücken für gewünschte Einstellung.
Appuyez plusieurs fois sur le bouton de commande pour le réglage souhaité.
Premere più volte i tasti funzione per l'impostazione desiderata.



Fehlermatrix

Récapitulatif des anomalies

Anomalia possibili

Gerät funktioniert nicht
L'appareil ne fonctionne pas
L'apparecchio non funziona

Gerät eingesteckt/eingeschaltet/Sicherung defekt/Gerät steht auf ebener Fläche?

L'appareil est-il branché/en circuit/le fusible est-il défectueux/
L'appareil est-il posé sur une surface plane ?

Allacciato/Inserito l'apparecchio/Fusibile guasto/Il apparecchio si trova su una superficie piana?

Fernbedienung funktioniert nicht
Télécommande ne fonctionne pas
Il telecomando non funziona

Batterien OK?
Batteries OK?
Batteria OK?



Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet.

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Né jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés.

Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati.

Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Technische Angaben Caractéristiques techniques Dati tecnici

Leistung
Puissance
Potenza **2000 W**

Spannung
Tension
Tensione **220–240 V/50 Hz**

Kabellänge
Longueur du cordon
Lunghezza del cavo **ca. 1.7 m**

Timerdauer
Durée du minuteur
Durata dal timer **0–12 h**

Oszillation
Oscillation
Oscillazione **80°**

Gewicht
Poids
Peso **ca. 3,7 kg**

Wärmeleistung
Puissance calorifique
Potenza calorifica

*Richtwert
*Valeur indicative
*Valore orientativo

Nennwärmeleistung
Puissance calorifique nominale
Potenza calorifica nominale **P_{nom} 1.921 kW**

Mindestwärmeleistung*
Puissance calorifique minimale*
Potenza calorifica minima* **P_{min} 1.268 kW**

Max. kont. Wärmeleistung
Puissance max. continue de chauffage
Potenza calorifica mass. cont. **P_{max,c} 1.921 kW**

Hilfsstromverbrauch
Consommation de courant auxiliaire
Consumo di corrente ausiliaria

Bei Nennwärmeleistung
Avec une puissance calorifique nominale
Con potenza calorifica nominale **e_{l,max} N/A kW**

Bei Mindestwärmeleistung
Avec une puissance calorifique minimale
Con potenza calorifica minima **e_{l,min} N/A kW**

Im Bereitschaftszustand
En mode veille
In modo stand-by **e_{l,sb} 0.00166 kW**

Ausstattung: Elektronische Raumtemperaturkontrolle mit Zeitregelung.

Équipement: Contrôle électronique de la température ambiante avec contrôle de l'heure.

Attrezzatura: Controllo elettronico della temperatura ambiente con controllo del tempo.

Notizen:

Notes:

Note:

[illegible]

[illegible]

5 Jahre Garantie

5 ans garantie

5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenschein nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

Vertrieb

Distribution

Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch